

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 131



Ediția în limba română

### Comunicări și informări

Anul 55

5 mai 2012

Număr de referință	Cuprins	Pagina
--------------------	---------	--------

#### II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisia Europeană

2012/C 131/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6244 – BNP Paribas/Fortis Commercial Finance Holding) <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 131/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6453 – Carlyle/Dr. Axel Paeger/Quadriga Capital IV/AMEOS) <sup>(1)</sup> .....	1

#### IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisia Europeană

2012/C 131/03	Rata de schimb a monedei euro .....	2
---------------	-------------------------------------	---

**RO**

Preț:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

<u>Număr de referință</u>	Cuprins ( <i>continuare</i> )	Pagina
2012/C 131/04	Comunicarea Comisiei privind cantitatea nesolicitată care urmează să fie adăugată la cantitatea stabilită pentru subperioada 1 iulie 2012-30 septembrie 2012 în cadrul anumitor contingente deschise de Uniune pentru produse din sectorul cărnii de pasăre și din cel al ouălor și ovalbuminelor .....	3

V *Anunțuri*

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisia Europeană**

2012/C 131/05	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6528 – Dow Europe/Aksa Akrilik/Aksa Karbon JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	4
2012/C 131/06	Închiderea procedurii (Cazul COMP/M.6362 – CIN/Tirrenia Business Branch) – Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup> .....	5

ALTE ACTE

**Comisia Europeană**

2012/C 131/07	Aviz privind o cerere formulată în temeiul articolului 30 din Directiva 2004/17/CE – Cerere formulată de o entitate contractantă .....	6
---------------	--	---



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul COMP/M.6244 – BNP Paribas/Fortis Commercial Finance Holding)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2012/C 131/01)

La data de 5 septembrie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6244. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul COMP/M.6453 – Carlyle/Dr. Axel Paeger/Quadriga Capital IV/AMEOS)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2012/C 131/02)

La data de 22 martie 2012, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32012M6453. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

4 mai 2012

(2012/C 131/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3132	AUD dolar australian	1,2830
JPY yen japonez	105,41	CAD dolar canadian	1,2986
DKK coroana daneză	7,4378	HKD dolar Hong Kong	10,1925
GBP lira sterlină	0,81195	NZD dolar neozeelandez	1,6465
SEK coroana suedeză	8,9041	SGD dolar Singapore	1,6306
CHF franc elvețian	1,2014	KRW won sud-coreean	1 486,50
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,1630
NOK coroana norvegiană	7,5610	CNY yuan renminbi chinezesc	8,2812
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,4978
CZK coroana cehă	25,023	IDR rupia indoneziană	12 110,53
HUF forint maghiar	284,85	MYR ringgit Malaiezia	3,9937
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	55,570
LVL lats leton	0,6990	RUB rubla rusească	38,8750
PLN zlot polonez	4,1848	THB baht thailandez	40,630
RON leu românesc nou	4,4048	BRL real brazilian	2,5107
TRY lira turcească	2,3053	MXN peso mexican	17,0670
		INR rupie indiană	70,2230

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Comunicarea Comisiei privind cantitatea nesolicitată care urmează să fie adăugată la cantitatea stabilită pentru subperioada 1 iulie 2012-30 septembrie 2012 în cadrul anumitor contingente deschise de Uniune pentru produse din sectorul cărnii de pasăre și din cel al ouălor și ovalbuminelor**

(2012/C 131/04)

Regulamentele (CE) nr. 1384/2007 <sup>(1)</sup> și (CE) nr. 1385/2007 <sup>(2)</sup> ale Comisiei au deschis contingente tarifare pentru importul de produse din sectorul cărnii de pasăre. Cererile de licențe de import depuse în primele șapte zile ale lunii martie 2012 pentru subperioada 1 aprilie-30 iunie 2012, pentru contingentele 09.4091, 09.4092, 09.4411 și 09.4421, se referă la cantități inferioare celor disponibile. În conformitate cu articolul 7 alineatul (4) a doua teză din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei <sup>(3)</sup>, cantitățile pentru care nu s-au depus cereri se adaugă la cantitatea stabilită pentru următoarea subperioadă contingentară, cuprinsă între 1 iulie și 30 septembrie 2012, și sunt enumerate în anexa la prezenta comunicare.

<sup>(1)</sup> JO L 309, 27.11.2007, p. 40.

<sup>(2)</sup> JO L 309, 27.11.2007, p. 47.

<sup>(3)</sup> JO L 238, 1.9.2006, p. 13.

ANEXĂ

Nr. de ordine al contingentului	Cantități nesolicitate care urmează să fie adăugate la cantitatea stabilită pentru subperioada 1 iulie 2012-30 septembrie 2012 (în kg)
09.4091	280 000
09.4092	206 003
09.4411	2 550 000
09.4421	336 000

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIA EUROPEANĂ

## Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6528 – Dow Europe/Aksa Akrilik/Aksa Karbon JV)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 131/05)

1. La data de 26 aprilie 2012, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup> o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Dow Europe Holding B.V („Dow Europe”, Țările de Jos), controlată în ultimă instanță de The Dow Chemical Company („Dow”, Statele Unite ale Americii) și întreprinderea Aksa Akrilik Kimya Sanayii A.S. („Aksa Akrilik”, Turcia), controlată în ultimă instanță de Akkök Sanayi Yatirim ve Gelistirme A.S. („Akkök”, Turcia) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Aksa Karbon Elyaf Sanayi Anonim Şirketi („Aksa Karbon”, Turcia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Dow: materii plastice și produse chimice, științe agricole, hidrocarburi, precum și produse și servicii în sectorul energetic;
- în cazul întreprinderii Akkök: produse chimice organice, anorganice și produse de mare performanță; fibre acrilice, tehnice și de carbon; generarea și producerea de energie electrică; producerea și vopsirea de fire textile; construirea și gestionarea de bunuri imobiliare; gestionarea infrastructurilor portuare; precum și;
- în cazul întreprinderii Aksa Karbon: producerea de fibre de carbon pe bază de poliacrilonitril („PAN”), de produse intermediare și compozite pe bază de fibre de carbon, care sunt utilizate, în principal, în sectorul energiei eoliene, al transporturilor, în industria automobilelor, în sectorul infrastructurilor, al transmiterii energiei prin linii electrice aeriene, precum și în cadrul cererilor offshore pentru petrol și gaze.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6528 – Dow Europe/Aksa Akrilik/Aksa Karbon JV, la următoarea adresă:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

(1) JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

**Închiderea procedurii**  
**(Cazul COMP/M.6362 – CIN/Tirrenia Business Branch)**  
**Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2012/C 131/06)

La 21 noiembrie 2011, Comisia Europeană a primit o notificare a unei concentrări propuse, prin care Compagnia Italiana di Navigazione S.r.l. (Italia) intenționa să achiziționeze o sucursală a întreprinderii Tirrenia di Navigazione SpA (Italia).

La 18 ianuarie 2012, Comisia Europeană a decis să inițieze procedura, în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul privind concentrările economice. Comisia a închis procedura, întrucât părțile notificatoare au demonstrat, spre satisfacția Comisiei, faptul că au renunțat la concentrarea notificată.

---

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Aviz privind o cerere formulată în temeiul articolului 30 din Directiva 2004/17/CE****Cerere formulată de o entitate contractantă**

(2012/C 131/07)

La data de 29 martie 2012, Comisia a primit o solicitare formulată în temeiul articolului 30 alineatul (5) din Directiva 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale. Prima zi lucrătoare după primirea cererii este 30 martie 2012.

Această cerere, înaintată de EniPower SpA, se referă la producția și vânzarea de energie electrică în Italia. Articolul 30 menționat anterior prevede că Directiva 2004/17/CE nu se aplică în cazul în care activitatea în cauză este expusă direct concurenței pe piețe la care accesul nu este restricționat. Evaluarea acestor condiții se face exclusiv în temeiul Directivei 2004/17/CE și nu aduce atingere aplicării regulilor concurenței.

Comisia are la dispoziție o perioadă de trei luni, începând din ziua lucrătoare menționată mai sus, pentru a lua o decizie în privința acestei cereri. Prin urmare, termenul expiră la 2 iulie 2012.

Acest termen poate fi eventual prelungit cu trei luni. În acest caz, prelungirea va face obiectul unei publicări.

În conformitate cu articolul 30 alineatul (6) al doilea paragraf, cererile ulterioare privind producția și vânzarea de energie electrică în Italia prezentate înainte de expirarea termenului prevăzut pentru prezenta cerere nu vor fi considerate proceduri noi și vor fi tratate în cadrul prezentei cereri.

---









**Prețul abonamentelor în 2012**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

